



หนังสือแสดงเจตจำนง
เพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองมิตรภาพ
ระหว่าง
จังหวัดเชียงใหม่แห่งราชอาณาจักรไทย
กับ
เมืองช่าวหยาง มณฑลหูหนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน

จังหวัดเชียงใหม่แห่งราชอาณาจักรไทย และเมืองช่าวหยาง มณฑลหูหนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า “คู่ภาคี” ได้เห็นพ้องกับหลักการของเจตจำนงที่จะร่วมมือกันระหว่างจังหวัดเชียงใหม่แห่งราชอาณาจักรไทยและเมืองช่าวหยาง มณฑลหูหนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อวัตถุประสงค์ในการเพิ่มพูนและพัฒนามิตรภาพและความร่วมมือระหว่างสองฝ่าย และส่งเสริมความเข้าใจซึ่งกันและกันระหว่างประชาชนของทั้งสองประเทศ และโดยการปรึกษาหารือกันด้วยไมตรีอันดี ทั้งสองฝ่ายได้บรรลุหนังสือแสดงเจตจำนงในการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองมิตรภาพ

คู่ภาคีตกลงที่จะดำเนินความพยายามร่วมกัน บนพื้นฐานของความเท่าเทียมกันและผลประโยชน์ร่วมกัน เพื่อพัฒนาบันทึกความเข้าใจอันมีจุดประสงค์ที่จะส่งเสริมให้มีการติดต่อสัมพันธ์กันด้วยไมตรีระหว่างประชาชนต่อประชาชน เศรษฐกิจการค้าไหลเวียนไปสู่กันและกันทั้งสองฝ่าย และจะดำเนินการอย่างแข็งขันให้มีการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือกันในการการค้า การลงทุน การท่องเที่ยว วัฒนธรรม การศึกษา การติดต่อประสานงาน และด้านอื่น ๆ

คู่ภาคีตกลงที่จะหารือกันและติดต่อประสานงานกันอย่างสม่ำเสมอในการแลกเปลี่ยนความร่วมมือระหว่างสองฝ่าย

ลงนาม ณ เมืองช่าวหยาง มณฑลหูหนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน ในวันที่พฤหัสบดีที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ หนังสือแสดงเจตจำนงนี้ จัดทำขึ้นจำนวน ๒ ชุด เป็นภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาจีน โดยเนื้อหาของทุกฉบับได้รับการรับรองเท่าเทียมกัน ในกรณีที่มีการตีความต่างกันให้ใช้ตัวบทภาษาอังกฤษเป็นสำคัญหนังสือแสดงเจตจำนงนี้มีผลใช้บังคับนับแต่วันที่มีการลงนาม

หนังสือฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้ในระยะเวลา ๕ ปี และหลังจากหมดอายุสัญญาแล้วยังคงจะมีผลบังคับใช้ต่อไปจนกว่าคู่สัญญาทั้งสองจะบอกเลิกสัญญา

(กฤษณ์ ธนาวณิช)

รองผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่
ราชอาณาจักรไทย

(หลิว ซื่อ ชิง)

นายกเทศมนตรีเมืองช่าวหยาง มณฑลหูหนาน
สาธารณรัฐประชาชนจีน